

Situation 1

Masato and Yuka, who are lovers, are talking at a cafe.

Dialogue

マサト：^{こんど}今度の^{やす}休み、^{なに}何する？

ユカ：^{りょこう}どこか旅行^いに行きたいな。

マサト：^{さいきん}いいね。最近^{りょこう}旅行^い行ってないし。

ユカ：^{さいご}最後に^{りょこう}旅行^たしてから、どのくらい^た経ったっけ？

マサト：^{いちねん}どのくらいかな？1年^いくらい？

ユカ：^{まえ}そんなに^{じかん}前^たか。時間^{はや}が経^たつのは、早いね。

マサト：^いほんとに。それで、どこ^い行きたい？

ユカ：^いハワイは？

マサト：^{むり}ハワイは無^り理^ででしょ。

ユカ：^{むり}えー、どうして無^り理^{なの}？

マサト：^{みっか}3日^{やす}しか休^{にほん}みないんだよ。日本^ににしよう。

ユカ：^{おきなわ}じゃ、沖^い縄^はは？マサト、行^いったことあるっけ？

マサト：^{いっかい}うん、あるよ。一^い回^{だけ}だけ。

ユカ：^{へー}へー。

マサト：^いユカは行^いったことないんだっけ？

ユカ：^{おきなわ}ない。沖^い縄^は、どう^だだった？

マサト：^{うみ}海が^{ちょう}超きれいだった！

ユカ：やっぱり？きれいな^{うみ}海、^{いっかいみ}一回見てみたい。

マサト：じゃ、^{こんど}今度の^{やす}休みは^{おきなわい}沖縄行こう。

Breakdown

マサト：^{こんど}今度の^{やす}休み、^{なに}何する？

Masato: What will we do on our next days off?

ユカ：^{りょこう}どこか旅行^いに行きたいな。

Yuka: I want to go on a trip somewhere.

- ^{りょこう}旅行 journey, travel, trip; ^{りょこう}旅行する to travel

マサト：^{さいきんりょこうい}いいね。最近旅行行ってないし。

Masato: That's nice. Since we haven't gone on a trip lately.

ユカ：^{さいご}最後に^{りょこう}旅行してから、^たどのくらい経ったっけ？

Yuka: Remind me, about how long has passed since we last traveled?

- ^たどのくらい、どれくらい how long; how far; how much: ^たどれくらい食べた? How much did you eat?
- ^た経つ to pass (time); to go by
- ^{だれ}～っけ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: ^{だれ}それ、誰だっけ?

^{あした}Who was it again?; ^{がっこうやす}明日、学校休みだっけ? ^{あした}There's no school tomorrow, right?

マサト：^{いちねん}どのくらいかな？1年くらい？

Masato: I wonder about how long. About one year?

ユカ：^{まえ}そんなに^{じかん}前か。^た時間が^{はや}経つの、早いね。

Yuka: That long ago, huh. Time goes by fast, doesn't it?

マサト：^いほんとに。それで、どこ行きたい？

Masato: It really does. So, where do you want to go?

ユカ：^いハワイは？

Yuka: How about Hawaii?

- ^いハワイ Hawaii

マサト：ハワイは無理でしょ。

Masato: Hawaii is impossible, right?

- 無理 unreasonable, impossible, compulsory; 無理する to work too hard, to try too hard
- ~でしょ、でしょう reminding something (you think is) obvious: 私、お金ないでしょ? I don't have money, right?; 見て、このTシャツかわいいでしょ。Look, this T-shirt is cute, isn't it?; making a guess: 明日は晴れるでしょう。It is likely to be sunny tomorrow.

ユカ：えー、どうして無理なの？

Yuka: Wait, why is it impossible?

- どうして why

マサト：3日しか休みないんだよ。日本にしよう。

Masato: We only have three days off. Let's do it in Japan.

ユカ：じゃ、沖縄は？マサト、行ったことあるっけ？

Yuka: Then how about Okinawa? Remind me Masato, have you been?

- 沖縄 Okinawa (prefecture)
- ~こと(が)ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. そこに行ったことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there

マサト：うん、あるよ。一回だけ。

Masato: Yeah, I have. Just once.

- 一回、二回... once, twice...

ユカ：へー。

Yuka: I see.

マサト：ユカは行ったことないんだっけ？

Masato: Remind me Yuka, you haven't been, right?

ユカ：ない。^{おきなわ}沖繩、どうだった？

Yuka: I haven't. How was Okinawa?

マサト：^{うみ ちょう}海が超きれいだっ！

Masato: The ocean was super beautiful!

ユカ：やっぱり？きれいな^{うみ っかいみ}海、一回見たい。

Yuka: As I imagined? I want to try seeing the beautiful ocean once.

マサト：じゃ、^{こんど やす おきなわ}今度の休みは沖繩行こう。

Masato: Then let's go to Okinawa during our next days off.

Situation 2

Kana-san and her teacher are talking in the teacher's room.

Dialogue

カナ：^{せんせい} 先生。今、^{いま} ^{だいじょうぶ} 大丈夫ですか？

せんせい 先生：^{だいじょうぶ} はい、大丈夫ですよ。

カナ：^{こま} ちょっと困ってるんです。^{えいご} ^{べんきょう} 英語の勉強のことで。

せんせい 先生：どうしたんですか？

カナ：^{じつ} 実は、^{えいご} ^{ひょうげん} 英語の表現がどうしても^{おぼ} 覚えられなくて。

せんせい 先生：なるほど。それで^{こま} 困ってるんですね。

カナ：^{おぼ} はい。どう覚えたらいいですか？

せんせい 先生：^{せんせい} 先生は、^{ひょうげん} ^{なんど} ^か ^{おぼ} 表現を何度も書いて覚ええました。

カナ：^{わたし} 私もそうしてるんですけど。でも、^{おぼ} 覚えられないんです。

せんせい 先生：^か 書きながら、^{こえ} ^だ ^よ 声に出して読んでますか？

カナ：^か いえ。書くだけです。

せんせい 先生：^{なんど} ^よ じゃあ、何度か読んでみてください。

カナ：^わ 分かりました。

せんせい 先生：^{おぼ} 覚えるのが^{かんたん} 簡単になるかもしれませんよ。

カナ：なるほど、やってみます。ありがとうございました。

Breakdown

カナ：^{せんせい}先生。^{いま}今、^{だいじょうぶ}大丈夫ですか？

Kana: Sensei. Would now be all right?

- ^{だいじょうぶ}大丈夫 safe; fine, all right

せんせい 先生：^{はい}はい、^{だいじょうぶ}大丈夫ですよ。

Teacher: Yes, it is all right.

カナ：^{こま}ちょっと^{えいご}困^{べんきょう}ってるんです。英語の勉強のことで。

Kana: I am a bit troubled. About studying English.

- ^{こま}困る to have difficulty; to be in trouble

せんせい 先生：^{どうしたん}どうしたんですか？

Teacher: What happened?

カナ：^{じつ}実は、^{えいご}英語の^{ひょうげん}表現が^{おぼ}どうしても覚えられなくて。

Kana: Actually, I cannot memorize English expressions no matter what I do.

- ^{じつ}実は actually; in fact
- ^{ひょうげん}表現 expression; ^{ひょうげん}表現する to express
- どうしても by all means, at any cost, no matter what, after all: ^{にほん}どうしても日本に行きたいです。 I want to go to Japan no matter what.

せんせい 先生：^{なるほど}なるほど。それで^{こま}困^{てる}ってるんですね。

Teacher: I see. So that is why you are troubled, isn't it?

カナ：^{はい}はい。どう^{おぼ}覚えたらいいですか？

Kana: Yes. How should I memorize them?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

せんせい 先生：^{せんせい}先生は、^{ひょうげん}表現を^{なんど}何度も^か書いて^{おぼ}覚えました。

Teacher: I memorized the expressions by writing them down many times.

- ^{なんど}何度 how many times, ^{なんど}how often; ^{なんど}何度も many times; ^{なんど}何度か a few times

カナ：^{わたし}私 もそうしてるんですけど。でも、^{おぼ}覚えられないんです。

Kana: I am also doing that. But I cannot memorize them.

せんせい ^か先生：書きながら、^{こえ}声に出して^だ読んで^よみますか？

Teacher: Are you reading them out loud as you write them down?

- ^{こえ}声に出す to read or say out loud

カナ：いえ。^か書くだけです。

Kana: No. I just write them down.

せんせい ^{なんど}先生：じゃあ、^よ何度か読んでみてください。

Teacher: Then please try reading them several times.

- ~てください please ___: ^た食べてください。Please eat; ^た食べないでください。Please do not eat.

カナ：^わ分かりました。

Kana: I understood.

せんせい ^{おぼ}先生：覚えるのが^{かんたん}簡単になるかもしれませんよ。

Teacher: It may become easier to memorize them.

カナ：なるほど、やってみます。ありがとうございます。

Kana: I see, I will give it a try. Thank you.